

Simplified Guide to Toolbox Risk Identification Card (TRIC)

The TRIC is the most important task level job hazard analysis tool which enables us to achieve enhanced management of safety in worksite activities. TRIC can, and must, be prepared well in advance for any job as part of the job planning process.

TRIC does not supersede the Job Safety Plan (JSP) or Job Hazard Analysis (JHA) but it complements them as it is prepared on the day at the worksite.

دليل مبسط لبطاقة تحديد المخاطر في اللقاء التنويري قبل الشروع في العمل

تعد بطاقة تحديد المخاطر من أكثر أدوات تحليل مستوى مخاطر العمل أهمية إذ تتيح لنا تحسين إدارة السلامة في مواقع العمل. ويمكن، بل ويجب، إعداد البطاقة إعداداً جيداً قبل الشروع في أي عمل كجزء من عملية التخطيط للعمل.

وبطاقة تحديد المخاطر لا تُلغى خطة سلامة العمل أو تحليل مخاطر العمل بل هي مكملة لهما لأنها تعد في نفس اليوم بموقع العمل.



14 مراجعة المخاطر المتغيرة Dynamic Risk Reviews

These are carried out during the work execution phase. The hazards or risks that have been identified and controls that were put in place at the start of the job may change. The 'Pause & Check card' can therefore be used as a prompter to assure that activities continue being safe.

جرى هذه المراجعة أثناء مرحلة تنفيذ العمل. فقد تغير المخاطر التي حددت والضوابط التي وضعت في مكانها قبل الشروع في العمل. وبالتالي، يمكن استخدام "بطاقة توقف وافحص" كمذكر لضمان أن الأنشطة تنفذ وفق قواعد السلامة باستمرار.



1 التخطيط Planning

Planning of the job is critical and should be done well in advance, with sufficient lead time. A number of things must be taken into consideration: the time, the requirements (personnel, equipment, tools), the team, whether necessary controls are in place, and the TBT and risk reviews are scheduled. Only after this can the job begin.

التخطيط للعمل أمر مهم وينبغي أن يتم ذلك بشكل جيد مقدماً. قبل وقت كافٍ. وهناك عدد من الأشياء التي ينبغي أخذها بعين الاعتبار: تخطيط الوقت والمتطلبات (الأفراد والمعدات والأدوات) والفريق، وهل الضوابط الضرورية في مكانها. وهل حدد موعد اللقاء التنويري ومراجعة المخاطر. وبعد ذلك فقط يمكن بدء العمل.

2 إشارات الوعي بالمخاطر Hazard Awareness Signs

These are the most common hazard awareness signs that are visible at most PDO operations.

هذه من أكثر إشارات الوعي بالمخاطر شيوعاً ووضوحاً في معظم عمليات الشركة.

3 مراجع الإجراءات Procedure Reference

It is important to record the title and number/version of the procedure and other documents that were used for the job for easy reference in the future.

من المهم تسجيل عنوان ورقم/ نسخة الإجراءات والوثائق الأخرى المستخدمة في العمل لتسهيل الرجوع إليها مستقبلاً.

4 المهمة Task

List a simple, logical sequence of steps from the start of the job till completion.

ضع قائمة مبسطة ومنطقية لسلسلة الخطوات من بداية العمل حتى اكتماله.

5 المخاطر Hazards

Identify and record things that can go wrong and cause harm.

حدد وسجل الأشياء التي يمكن أن تلحق ضرراً.

6 الضوابط Controls

Make a note of changes that can be implemented, to eliminate or reduce the likelihood of hazards.

دون التغيرات التي يمكن تطبيقها للحد من احتمالات وقوع المخاطر.

7 المسؤولية Responsibilities

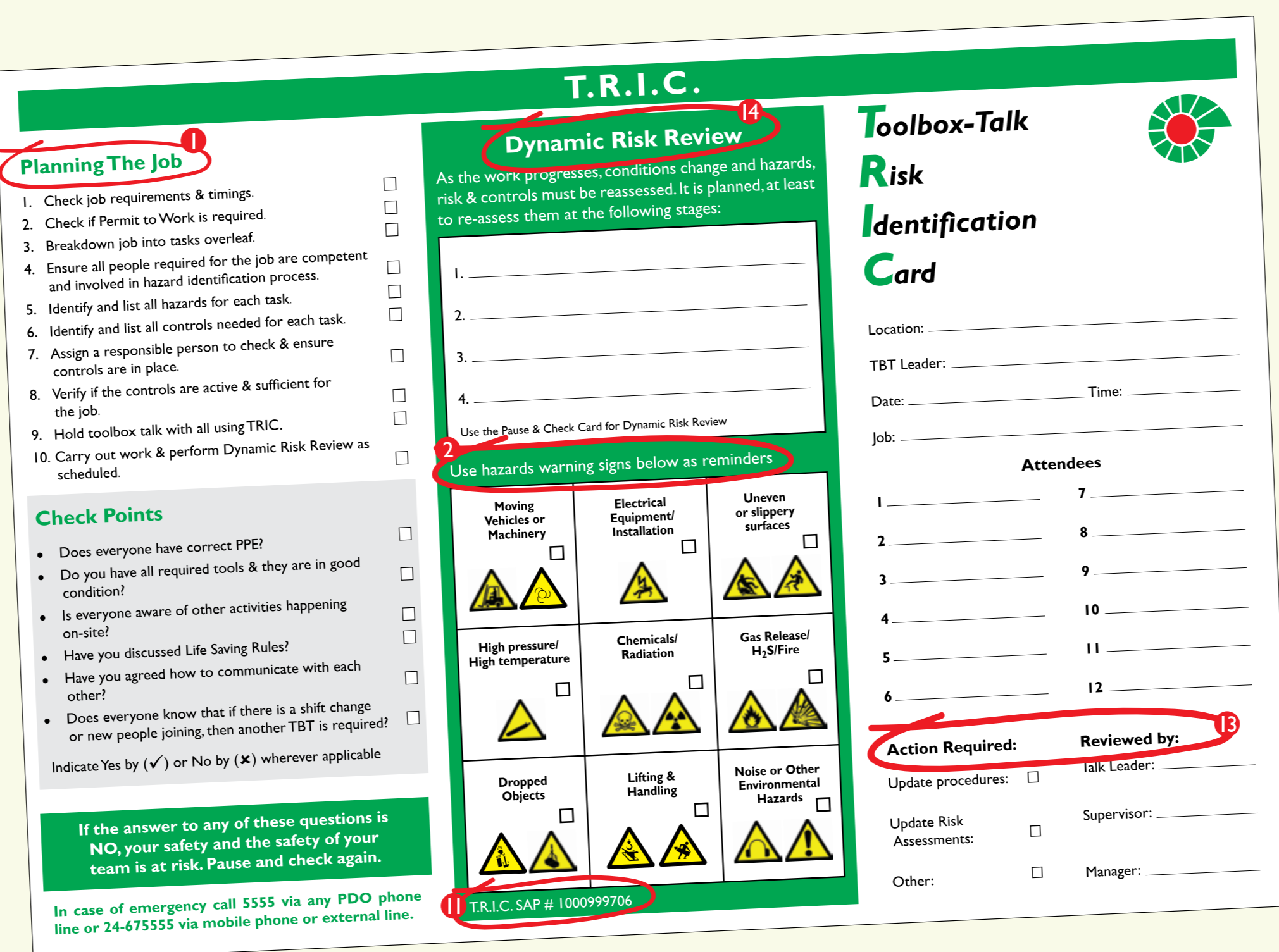
Identify the most competent person on your team who will ensure that controls are adequately put in place.

حدد أكثر الأشخاص كفاءة في فريقك لتولي مهمة ضمان أن الضوابط منفذة كما ينبغي.

8 مسؤولية المشرف Supervisor's Responsibility

Physically check and verify if the controls have been put in place and are adequate for the job.

الفحص العملي والتأكد بما إذا كانت الضوابط وضعت في مكانها وأنها ملائمة للعمل.



13 الإجراءات والمراجعة Action and Review

TRIC needs to be revised and challenged, and authorized by other responsible supervisory personnel on the site.

يتعين على المشرفين الآخرين المسؤولين بالموقع تنقيح بطاقة تحديد المخاطر وخطيها والمصادقة عليها.

12 أرقام بطاقة العمل وتصريح العمل وخطي المخاطر Job Card, Permit to Work & HAZ-ID Numbers

It is important to record these in the TRIC for easy reference during the job, during audits and also for future learnings.

من المهم تسجيل هذه الأرقام في بطاقة تحديد المخاطر لتسهيل الرجوع إليها أثناء العمل وخلال حملات التدقيق وكذلك للاستفادة منها مستقبلاً.

11 رقم نظام ساب SAP Number

The SAP stock item is for PDO supervisors to order TRIC. English SAP #: 1000999706 Arabic SAP #: 1001155247

يستخدم مشرفو الشركة رقم نظام ساب لطلب بطاقة تحديد المخاطر.

10 القواعد المنقذة للحياة Life Saving Rules

Life Saving Rules for the activities to be carried out must be highlighted and discussed in TBT. It is very important that all the people on the site understand the purpose of, and also obligations for, compliance with life saving rules.

يجب تسليط الضوء على القواعد المنقذة للحياة للأنشطة المزمع تنفيذها ومناقشتها في الاجتماعات التنويرية. ومن الأهمية بمكان أن يفهم جميع الأشخاص في الموقع الهدف من الالتزام بالقواعد المنقذة للحياة وواجباتهم تجاه ذلك.

9 Debrief Comments

Key learnings that are gained during the job need to be captured in the debrief box. These can be shared with others as lateral learning during site safety meetings.

يتعين تدوين أهم الدروس المستفادة التي اكتسبت أثناء العمل خلال جلسة استخلاص الدروس. ويمكن إطلاع الآخرين على هذه الدروس لطرحها أثناء اجتماعات السلامة في الموقع.

6 الضوابط Controls

Make a note of changes that can be implemented, to eliminate or reduce the likelihood of hazards.

دون التغيرات التي يمكن تطبيقها للحد من احتمالات وقوع المخاطر.

7 المسؤولية Responsibilities

Identify the most competent person on your team who will ensure that controls are adequately put in place.

حدد أكثر الأشخاص كفاءة في فريقك لتولي مهمة ضمان أن الضوابط منفذة كما ينبغي.

8 مسؤولية المشرف Supervisor's Responsibility

Physically check and verify if the controls have been put in place and are adequate for the job.

الفحص العملي والتأكد بما إذا كانت الضوابط وضعت في مكانها وأنها ملائمة للعمل.